



hiệp thông
& PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

4-2-2024

CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

TẠI TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU

Thánh Lễ Chúa Nhật:

6:00pm Thứ Bảy

8:00am & 10:00am Chúa Nhật

Thánh Lễ Ngày Thường:

7:00am Thứ Hai tới Thứ Tư (St. Luke)

6:30pm Thứ Năm và Thứ Sáu

8:15am Thứ Bảy

Chầu Thánh Thể:

Sau Thánh Lễ 6:30pm
chiều Thứ Năm & Thứ Sáu

Giải Tội:

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ.
Thứ Bảy: 5pm - 6pm

Rửa Tội:

11:45am Chúa Nhật tuần thứ 2



CHƯƠNG TRÌNH HUẤN GIÁO

TẠI TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ:

2:30pm - 7:00pm mỗi thứ Bảy

Liên lạc Văn Phòng: 209-662-0350

Huấn Giáo Rửa Tội:

6:30pm thứ Sáu trước ngày rửa tội

Liên lạc: Cô Yến: 209-608-2226

Huấn Giáo Dự Tòng:

Liên lạc: Anh Thiện: 209-662-0903

Huấn Giáo Hôn Phối:

ghi danh 9 tháng trước ngày chịu Bí
Tích Hôn Phối - Liên lạc: LMQN



THÁP LÊN NGỌN LỬA YÊU CHÚA THÁNH THỂ

Khi bước vào năm mới 2024, bạn có kế hoạch nào mới mẻ cho cuộc sống bạn được hạnh phúc, thành công hơn năm ngoái không? Nếu chưa, xin đề nghị với bạn một kế hoạch 'nhỏ nhỏ': Ngoài 52 thánh lễ Chúa nhật, bạn đặt mục tiêu sẽ đi tham dự thêm 6 thánh lễ ngày thường trong năm nay. Để dễ nhớ, bạn có thể quyết định 6 ngày thứ Năm hoặc thứ Sáu đầu tháng những tháng chẵn (hay lẻ). Lý do hay động lực bạn đi lễ ngày thường thì rất nhiều, nhưng một lý do có trọng lượng nhất là: Thiên Chúa Đấng yêu thương bạn rất mong muốn để gặp bạn, để tâm sự, để chăm sóc bạn một cách cụ thể và thân mật hơn. ĐTC Phanxicô đã chọn năm 2024 là năm 'CẦU NGUYỆN': "Cầu nguyện để tái khám phá nỗi khát khao được ở bên Chúa, tâm sự với Chúa và yêu mến thờ lạy Chúa."

Bạn nhớ tham dự 6 thánh lễ ngày thường trong năm 2024 để có dịp thân mật gặp gỡ với Chúa nhé!



HỘI XUÂN GIÁP THÌN

9am: lễ Chúa Nhật 18-2-2024

11am: Khai mạc Hội Xuân



"Chiều đến, lúc mặt trời đã lặn, người ta dẫn đến Người tất cả những bệnh nhân, tất cả những người bị quỷ ám: và cả thành tụ họp trước cửa nhà..." Mc 1:32

CHỮA MỌI BỆNH TẬT | RAO GIẢNG TIN MỪNG

Quang cảnh náo nhiệt ngày hôm nay cho chúng ta thấy Chúa Giêsu muốn đi vào cuộc sống con người biết mấy. Thực vậy, Ngài vừa mới rao giảng ở hội đường xong, liền đi về nhà của Phêrô và Andrê. Không một hoàn cảnh đau thương nào mà không gởi lên nơi cõi lòng Ngài một nỗi cảm thông chia sẻ. Vì thế, Ngài đã tiến lại gần, cầm tay và chữa lành cho bà mẹ vợ của Phêrô đang lên cơn sốt. Rồi từ đó, mọi người trong thành đã tụ họp đến với Ngài, xin Ngài chữa đủ mọi chứng bệnh phần xác.

Thế nhưng Chúa Giêsu không phải chỉ dừng lại ở những ốm đau phần xác, mà hơn thế nữa, Ngài còn muốn cứu chữa những tật bệnh phần hồn. Đây mới là điểm quan trọng trong sứ mạng của Ngài. Chính vì thế mà Ngài đã phán với các môn đệ: Chúng ta hãy đi tới những nơi khác để Thầy còn rao giảng Tin Mừng ở đó nữa. Chữa lành những tật bệnh phần xác đã là điều tốt, hướng nữa là chữa lành những tật bệnh phần hồn, bởi vì chính linh hồn mới là một kho tàng quý giá, chúng ta có bốn phận phải gìn giữ, phải bảo toàn, phải cứu độ như lời Chúa Giêsu đã nói: Được lời lãi cả thế gian mà mất linh hồn thì có ích lợi gì?

Lạy Chúa, chính Chúa đã cho chúng con thấy xác và hồn đều cần được chăm sóc. Xin giúp chúng con đừng quên lo cho phần hồn khi chúng con vất vả và bỏ nhiều giờ lo cho phần xác.

Mừng Xuân GIÁP THÌN

GIAO THỪA: tạ ơn
9pm Thứ Sáu 9-2-2024

MỪNG 1 TẾT: cầu bình an
9am Thứ Bảy 10-2-2024

MỪNG 2 TẾT: kính nhớ cội nguồn
8am & 10am Chúa Nhật 11-2-2024

MỪNG 3 TẾT: thánh hoá việc làm
7am Thứ Hai 12-2-2024

HỘI XUÂN GIÁP THÌN: vui Xuân
9am Chúa Nhật 18-2-2024



CHÚA NHẬT V MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM B 04-2-2024

BÀI ĐỌC I: G 7, 1-4. 6-7

“Tôi phải buồn sầu mãi cho đến tối”.

Trích sách Gióp.

Bấy giờ Gióp nói rằng: “Khổ dịch là đời sống của con người trên trái đất, ngày của họ giống như ngày của người làm công. Cũng như người nô lệ khát khao bóng mát, như người làm công ước mong lãnh tiền công thế nào, thì tôi cũng có những tháng nhàn rỗi, có những đêm người ta bắt tôi làm việc cực nhọc. Nếu tôi đi ngủ, thì tôi lại nói: “Chừng nào tôi mới thức dậy, và chừng nào là đến chiều? Tôi phải buồn sầu mãi cho đến tối”. Ngày của tôi qua nhanh hơn chiếc thoi đưa, nó tàn lụn đi mà không mang lại tia hy vọng nào. Hãy nhớ rằng đời sống tôi chỉ là một hơi thở! Mắt tôi sẽ không nhìn thấy hạnh phúc”. *Đó là lời Chúa*

ĐÁP CA

**HÃY CHÚC TỤNG CHÚA, ĐẮNG CỨU CHỮA
NHỮNG KẺ GIẬP NÁT TÂM CAN**

1. Hãy ngợi khen Chúa, vì Người hảo tâm; hãy ca mừng Thiên Chúa chúng ta, vì Người êm ái, thực Người rất đáng ngợi khen. Chúa xây dựng lại Giêrusalem, tập hợp con cái Israel phân tán.
2. Chính Người chữa những kẻ giập nát tâm can, và băng bó vết thương của lòng họ. Người ấn định con số các ngôi sao, và gọi đích danh từng ngôi một.
3. Chúa chúng ta cao cả và mãnh liệt quyền năng, sự khôn ngoan của Người thực là vô lượng. Chúa nâng cao những kẻ khiêm cung, Người đề bạt đứa ác nhân xuống tận đất.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 9, 16-19. 22-23

“Vô phúc cho tôi nếu tôi không rao giảng Phúc Âm”.

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, nếu tôi rao giảng Tin Mừng, thì không phải để làm cho tôi vinh quang, mà vì đó là một nhu cầu đối với tôi. Vô phúc cho tôi, nếu tôi không rao giảng Tin Mừng.

Giả như nếu tôi tự ý đảm nhận việc ấy, thì tôi có công; nhưng nếu tôi bị ép buộc, thì tôi phải làm trọn nghĩa vụ đã giao phó cho tôi. Vậy thì phần thưởng của tôi ở đâu? Khi rao giảng Tin Mừng, tôi đem Tin Mừng biếu không, tôi không dùng quyền mà Tin Mừng dành cho tôi. Mặc dầu tôi được tự do đối với tất cả mọi người, tôi đã đành làm nô lệ cho mọi người, hầu thu hút được nhiều người hơn. Tôi đã ăn ở như người yếu đau đối với những kẻ yếu đau, để thu hút người yếu đau. Tôi đã nên mọi sự đối với tất cả mọi người, để làm cho mọi người được cứu rỗi. Tất cả những việc đó, tôi làm vì Tin Mừng để được thông phần vào lợi ích của Tin Mừng. *Đó là lời Chúa*

Alleluia Alleluia!

**CHÚA PHÁN: “ CHIÊN CỦA TA NGHE BIẾT TIẾNG TA;
TA BIẾT CHÚNG VÀ CHÚNG THEO TA ” .**

PHÚC ÂM: Mc 1, 29-39

“Người chữa nhiều người đau ốm những chứng bệnh khác nhau”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu ra khỏi hội đường, Người cùng với Giacôbê và Gioan đến nhà Simon và Anrê. Lúc ấy bà nhạc gia của Simon cảm sốt nằm trên giường, lập tức người ta nói cho Người biết bệnh tình của bà. Tiến lại gần, Người cầm tay bà, và nâng đỡ dậy. Bà liền khỏi cảm sốt và đi tiếp đãi các ngài.

Chiều đến, lúc mặt trời đã lặn, người ta dẫn đến Người tất cả những bệnh nhân, tất cả những người bị quỷ ám: và cả thành tụ họp trước cửa nhà. Người chữa nhiều người đau ốm những chứng bệnh khác nhau, xua trừ nhiều quỷ, và không cho chúng nói, vì chúng biết Người.

Sáng sớm tinh sương, Người chỗi dậy, ra khỏi nhà, đi đến một nơi thanh vắng và cầu nguyện tại đó. Simon và các bạn chạy đi tìm Người. Khi tìm thấy Người, các ông nói cùng Người rằng: “Mọi người đều đi tìm Thầy”. Nhưng Người đáp: “Chúng ta hãy đi đến những làng, những thành lân cận, để Ta cũng rao giảng ở đó nữa”. Và Người đi rao giảng trong các hội đường, trong khắp xứ Galilêa và xua trừ ma quỷ. *Đó là lời Chúa*

Q/G I CHÚA NHẬT 28/01/2024:

\$2,238.00

**Q/G II CHÚA NHẬT 04-02-2024 CHO ĐỊA PHẬN
(BLACK AND INDIAN MISSIONS)**



Cộng đoàn Chúa Kitô PS
KHÔI HUẤN GIÁO

Kính chúc:

- Cha Quả nhiệm
- Ban Chấp hành
- Các Đoàn thể, Ban ngành
- Toàn thể các Giáo lý viên thuộc CĐCKTPS

**MỘT NĂM MỚI TRÀN ĐẦY
HỒNG ÂN CỦA CHÚA!**



Cộng Đoàn CKTPS
KHÔI HUẤN GIÁO

**LỊCH SINH HOẠT NĂM 2024
CỦA BDH KHÔI HUẤN GIÁO:**

HỌP LẦN 1:

Tối thứ tư Feb.7, 2024 lúc 6:30pm *chuẩn bị
tinh tâm mùa chay cho tất cả Giáo lý viên của
CĐ

HỌP LẦN 2:

Tối thứ tư April 3, 2024 lúc 6:30pm *chuẩn bị
lễ bốn mạng khải huấn giáo St.Macco

HỌP LẦN 3::

Chúa nhật May19,24 lúc 11:45 AM
Bàn về ngày Picnic cho GLV.

Kính mời quý vị trong ban điều hợp Mục vụ Huấn
giáo tham dự (lịch sinh hoạt thay thế thư mời)

TM.BDH/KHG
Trưởng khối
Gioakim Sang Nguyen

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

CHÚA NHẬT 04-02-2024:

Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn sẽ có Buổi Họp
vào lúc 2:00PM, Chúa Nhật 04-02-2024. Tại
Trung Tâm.

Kính Mời quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ
tham gia đông đủ và đúng giờ.

Trân trọng kính mời,
Giuse NGUYỄN QUANG

THÔNG BÁO HUẤN GIÁO & KHAI TÂM

1. Chương Trình Huấn Giáo Khai Tâm & Việt
Ngữ sẽ nghỉ học để Mừng Tết Nguyên Đán
Giáp Thìn 2024 vào 2 Thứ Bảy, ngày 10 và
17 tháng 2 năm 2024. Xin Quý Phụ Huynh
cho con học đi học lại vào Thứ Bảy, ngày 24
tháng 2 năm 2024.

2. Họp Phụ Huynh Lớp Thêm Sức vào Thứ
Bảy, ngày 24 tháng 2 năm 2024 lúc 2:30
chiều. Xin Quý Phụ Huynh tới họp đông đủ
để bàn về chương trình Tĩnh Tâm & Lễ Thêm
Sức cho các em.

Trân trọng thông báo,
HUẤN GIÁO & KHAI TÂM

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG TRUNG TÂM THÁNG 1/2024

1	CHỊ ANNA	\$50.00
2	CHỊ LINH NGUYỄN	\$100.00
3	P/T CURSILLO	\$200.00
4	A PLUS RX PHARMACY	\$500.00
5	A/C ĐÌNH-HOA	\$100.00
6	A/C QUÂN-NHẬT (HÀNG TẾT)	\$924.00

Cộng Đoàn chân thành cảm ơn lòng hảo tâm dâng cúng
cho Trung Tâm, Nguyễn xin Chúa Kitô Phục Sinh, Đức Bà
Phù Hộ Các Giáo Hữu ban muôn ơn lành hồn xác xuống
trên quý vị và gia quyến.

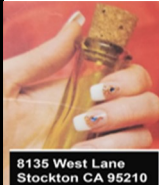


Lạy Chúa, chúng con xin tạ ơn Chúa đã đến,
chữa lành bệnh tật hồn xác loài người.

Xin Chúa ban ơn chữa lành cho bệnh nhân
đau yếu, bệnh tật trong thời đại chúng con.

Xin Chúa soi sáng cho giới bác sĩ và khoa học gia,
tìm ra thuốc men và phương pháp chữa trị bệnh tật.

Xin Chúa cũng chữa lành bệnh tật của chính con:
phần xác, phần hồn, phần tâm trí, phần tình cảm
để con có thể phụng sự Chúa và phục vụ tha nhân
với hồn xác an vui và lành mạnh. Amen.



**8135 West Lane
Stockton CA 95210**

Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton . 341-3210

Fresh Cut Salon
Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỰ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email: phamimmigration@yahoo.com
Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

Peter Khoa Pham
President

Jeanne Loan Doan
Vice-President

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHẮN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE #E
STOCKTON, CA 95207
(209) 476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm
(209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang
(209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

HOÀNG KIM LLC

Nhận
➢ Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
➢ Đặt vé máy bay.
➢ Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:
➢ Dầu gió xanh.
➢ Sữa Ensure, Entrust.
➢ Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210
+1 (209) 346-2917

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

CẦN BÁN XE
2015 Lexus GX 460
Màu trắng, 7 chỗ ngồi,
50,000 miles, Một đời chủ
Giá \$39,500.
Xin liên lạc:
(209) 981-7676

**A Plus Rx
Pharmacy Inc**

Charles Tran / Pharmacy Manager
7743 West Lane # A3, Stockton, CA 95210
Email: aplusrxpharmacyin@gmail.com

Tel. (209) 451-1393
Fax (209) 797-8880
(Location inside Dr. Bao Nguyen's building)

Mon - Fri : 9 am - 5 pm
Sat & Sun: Closed

Bánh Mì Sài Gòn
Trong tiệm HAPPY LEMON
6349 Pacific Ave, Stockton, CA 95207
(209) 451-1176 (650) 797-7009

Đặc Biệt:
Cà phê đủ loại, cà phê muối đang
nổi tiếng VN
Trà Thái
Gỏi Cuốn
Chả giò

Nhận Order
Cho Các Party
Giờ Mở Cửa:
Thứ Tư - Chủ Nhật
9 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Hai, Thứ Ba: Closed

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng
rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ
đá, có giá đặc biệt cho người
Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

DIGITAL PRINTING

Nhận Design và in:
- BUSINESS CARD
- BROCHURES/ FLYERS
- POSTERS/ POSTCARDS
- BANNERS & more.....
Please Call:
Richard Nguyen 209-361-6194

NHÀ CHO THUÊ
Beautiful Custom House. 3 Phòng
ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, 2 car
garage, kitchen, dinning area, walking
closet, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy,
stove, oven, microwave. T/P Stockton
95219.
XIN LIÊN LẠC
(408) 807-1885 (text)

NHÀ CHO THUÊ
3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm,
phòng khách, family room,
phòng ăn, nhà bếp, garage
2 xe, sân trước, sân sau
rộng rãi. Giá \$2,100 nhận
housing.
XIN LIÊN LẠC
Ông HUỖNH
5718 Tam O'Shanter Dr,
Stockton, CA 95210
Phone: (209) 298-4995

HANDY MINH
CHUYÊN SỬA NHỮNG VIỆC TRONG NHÀ, ĐẶC
BIỆT LÀ SÀN NHÀ VÀ REMODEL KITCHEN &
BATH, SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ
MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC
MINH NGUYỄN (707) 694-2478

CẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

Over 20 Years Helping California Clients Achieve Their Retirement Goals
Đã giúp hơn 1000 customers lập kế hoạch cho tương lai hưu trí & nhân thọ.
GIÀU KINH THỰC - GIÀU KINH NGHIỆP - UY TÍN - TẬN TÂM - HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677-1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khoản trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH cá nhân
- Khoản trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đổi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí